

Instructions for Use: LOCATOR CORE TOOL (redesigned tool – Aug. 2006)



**NOTE:** If you have the new LOCATOR Core Tool complete, (Zest order number 8393) start with Step 2. If you have purchased the newly redesigned Male Removal Tool (Zest order number 8397) portion separately, start with Step 1.

1. Replace the previous curved Male Removal Tool portion of the LOCATOR Core Tool with the new tip (8397), adding it to the Core Tool's existing middle (Male Seating Tool) and end (Abutment Driver) sections. Tighten all 3 pieces together.



2. Loosen the new (8397) Male Removal Tool a full 3 turns counter clockwise (you will see a visible gap).



3. To remove a LOCATOR nylon male from the titanium metal housing; simply insert the new tip into the cap/male assembly and push straight in to the bottom of the nylon male. Then tilt the tool so that the sharp edge of the tip will grab hold of the male and pull it out of the cap.



4. To discard the nylon male from the new tip on the Core Tool; point the tool down and away from you and tighten the new Male Removal Tool clockwise back onto the Core Tool. This will activate the removal pin and dislodge the nylon male from the tip end of the Male Removal Tool.



5. Separate the Male Removal Tool section from the LOCATOR Core Tool and use the Male Seating Tool end of the remaining two sections to place a new nylon male into the empty titanium metal housing.



SPANISH

Instrucciones de uso: HERRAMIENTA BÁSICA LOCATOR (herramienta rediseñada – Ago. 2006)

**NOTA:** Si usted tiene la nueva Herramienta básica LOCATOR completa (pedido Zest número 8393), comience con el Paso 2. Si ha adquirido la nueva Herramienta removible macho rediseñada (pedido Zest número 8397) por separado, comience con el Paso 1.

1. Reemplace la porción anterior curva de la Herramienta removible macho en la Herramienta Básica LOCATOR con la nueva punta (8397), añadiéndola a las secciones existentes del medio (Herramienta de asiento macho) y del extremo (dispositivo de empalme) de la Herramienta básica. Asegure las 3 piezas de forma que queden bien unidas.
2. Desenrosque la nueva Herramienta removible macho (8397) dándole tres vueltas en dirección contraria a las manecillas del reloj (observará un intervalo visible).
3. Para remover un macho de nylon del LOCATOR de la caja de titanio: simplemente inserte la nueva punta en el montaje de la cubierta/macho y empuje hacia la parte inferior del macho de nylon. Luego incline la herramienta para que el borde afilado de la punta pueda asir el macho y retirarlo de la cubierta.
4. Para desachar el macho de nylon de la nueva punta de la Herramienta básica: apunte la herramienta hacia abajo y en dirección contraria a usted, y asegure nuevamente la nueva Herramienta removible macho en la dirección de las manecillas del reloj en la Herramienta básica. Eso activará la clavija removible y desalojará al macho de nylon de la punta de la Herramienta removible macho.
5. Separe la sección de la Herramienta removible macho de la Herramienta Básica LOCATOR y use el extremo de la Herramienta de asiento macho de las dos secciones restantes para colocar un nuevo macho de nylon en la caja de titanio vacía.

ITALIAN

Istruzioni per l'uso: UTENSILE PER ANIMA LOCATOR (utensile riprogettato – Agosto 2006)

**NOTA:** se si è in possesso del nuovo utensile per anima LOCATOR completo, (N. ordine Zest 8393) iniziare dalla fase 2. Se si è acquistata separatamente la sezione utensile di rimozione maschio di recente riprogettata (N. ordine Zest 8397), iniziare con la fase 1.

1. Sostituire la sezione precedente ricurva utensile di rimozione maschio dell'utensile per anima LOCATOR con la nuova punta (8397), aggiungendola alla sezione mediana esistente (Utensile di alloggiamento maschio) e alla sezione terminale esistente (Conduttore di appoggio) dell'utensile per anima. Serrare insieme i 3 pezzi.
2. Allentare il nuovo utensile di rimozione maschio (8397) di 3 giri completi in senso antiorario (si crea così uno spazio visibile).
3. Per rimuovere un maschio in nylon LOCATOR dall'alloggiamento in titanio, basta inserire la nuova punta nel gruppo cappuccio/maschio e spingere direttamente nel fondo del maschio di nylon. Poi inclinare l'utensile in modo che il margine affilato della punta afferrì il maschio e lo estragga dal cappuccio.
4. Per togliere il maschio di nylon dalla nuova punta sull'utensile per anima, puntare l'utensile verso il basso e in direzione opposta a sé stessi e serrare di nuovo sull'utensile per anima il nuovo utensile di rimozione maschio girandolo in senso orario. Così facendo si attiva il pemo di rimozione e si sgancia il maschio di nylon dall'estremità a punta dell'utensile di rimozione maschio.
5. Separare la sezione utensile di rimozione maschio dall'utensile per anima LOCATOR e usare l'estremità utensile di alloggiamento maschio delle due restanti sezioni per posizionare un nuovo maschio di nylon nell'alloggiamento in titanio vuoto.

FRENCH

Mode d'emploi : INSTRUMENT DE POSE LOCATOR (outil redessiné – août 2006)

**REMARQUE :** Si vous possédez le nouvel instrument de pose LOCATOR complet (référence Zest 8393), commencez par la 2<sup>ème</sup> étape. Si vous avez acheté séparément l'extracteur des anneaux nylon redessiné (référence Zest 8397), commencez par la 1<sup>ère</sup> étape.

1. Remplacez l'ancienne partie incurvée de l'extracteur des anneaux nylon de l'instrument de pose LOCATOR par le nouvel embout (8397) qui sera ajouté à la partie intermédiaire actuelle de l'instrument de pose (instrument d'insertion des anneaux nylon) ainsi qu'à son extrémité (insert de pose du pilier). Vissez les 3 pièces ensemble.
2. Desserrez le nouvel extracteur d'anneaux nylon (8397) en effectuant 3 rotations complètes sur la gauche, pour dévisser (vous apercevrez un écartement visible).
3. Pour retirer un anneau nylon LOCATOR du logement en titane, il suffit d'insérer le nouvel embout dans l'ensemble capuchon/anneau nylon et de l'enfoncer directement au fond de l'anneau nylon. Inclinez ensuite l'outil de façon à ce que l'extrémité acérée de l'embout puisse saisir l'anneau et retirez-le du capuchon.
4. Pour rejeter l'anneau nylon du nouvel embout de l'instrument de pose, orientez l'instrument vers le bas en l'éloignant de vous et vissez sur la droite le nouvel extracteur d'anneaux sur l'instrument de pose. Ce geste actionne la broche de retrait et permet de déloger l'anneau nylon de l'extrémité de l'extracteur d'anneaux.
5. Séparez l'extracteur d'anneaux nylon de l'instrument de pose LOCATOR et utilisez l'instrument d'insertion des anneaux nylon à l'extrémité des deux parties restantes pour placer un nouvel anneau nylon dans le logement en titane vide.

GERMAN

Gebrauchsanleitung: LOCATOR KERNBOHRUNGSTRUMENT/CORE-TOOL (geändertes Tool-Design – Aug. 2006)

**HINWEIS:** Wenn Sie das komplette neue LOCATOR Kernbohrungsinstrument haben (Zest Best.-Nr. 8393), beginnen Sie mit Schritt 2. Wenn Sie das Steckteil-Entfernungsinstrument mit neuem Design separat erworben haben (Zest Best.-Nr. 8397), beginnen Sie mit Schritt 1.

1. Ersetzen Sie die früher gebogene Steckteil-Entfernungsinstrument-Komponente des LOCATOR Kernbohrungsinstruments durch die neue Spitze (Best.-Nr. 8397), indem Sie sie am bestehenden Mittelteil des Kernbohrungsinstruments (Steckteil-Einsatzinstrument) und am Endteil (Abutment-Driver) anfügen. Drehen Sie alle 3 Teile fest zusammen.
2. Lockern Sie das neue Steckteil-Entfernungsinstrument (Best.-Nr. 8397), indem Sie es um 3 volle Drehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen (eine erkennbare Lücke wird zu sehen sein).
3. Entfernung des LOCATOR Nylon-Steckteils vom Titangehäuse: Stecken Sie einfach die neue Spitze in die aus Kappe und Steckteil bestehende Einheit ein und drücken Sie sie gerade bis zum Ende des Nylon-Steckteils ein. Neigen Sie dann das Instrument, so dass die scharfe Kante der Spitze das Steckteil greift und ziehen Sie es aus der Kappe heraus.
4. Abnehmen des Nylon-Steckteils von der neuen Spitze des Kernbohrungsinstruments: Richten Sie das Instrument nach unten und von sich weg und drehen Sie das neue Steckteil-Entfernungsinstrument im Uhrzeigersinn wieder am Kernbohrungsinstrument fest. Damit wird der Entfernungsstift aktiviert und das Nylon-Steckteil vom Spitzeneende des Steckteil-Entfernungsinstruments entfernt.
5. Trennen Sie den Steckteil-Entfernungsinstrument-Abschnitt vom LOCATOR Kernbohrungsinstrument und platzieren Sie mit dem Steckteil-Einsatzinstrument-Ende der beiden restlichen Abschnitte ein neues Nylon-Steckteil im leeren Titangehäuse.

PORTUGUESE

Instruções para a utilização: FERRAMENTA DE NÚCLEO LOCATOR (ferramenta reprojectada – Agosto de 2006)

**OBSERVAÇÃO:** se tiver a nova ferramenta de núcleo LOCATOR completa (pedido da Zest n° 8393), comece com a Etapa 2. Se comprou a parte recém-reprojectada da ferramenta de remoção macho (pedido da Zest n° 8397) separadamente, comece com a Etapa 1.

1. Substitua a parte curva da ferramenta de remoção macho da ferramenta de núcleo LOCATOR pela nova ponta (8397), acrescentando-a às secções central e de extremidade (condutor do estribo) da ferramenta de núcleo existente. Aperte as 3 peças.
2. Solte a nova ferramenta de remoção macho (8397) com três giros completos no sentido anti-horário (verá um vão visível).
3. Para remover o macho de nylon LOCATOR da armação metálica de titânio, basta inserir a nova ponta no conjunto de tampa/macho e empurrar até o fundo do macho de nylon. Em seguida, vire a ferramenta para que o bordo afiado da ponta prenda-se ao macho e o puxe para fora da tampa.
4. Para deitar o macho de nylon da nova ponta na ferramenta de núcleo, aponte a ferramenta para baixo e para longe de si, e aperte a ferramenta de remoção macho, no sentido horário, prendendo-a à ferramenta de núcleo. Isto activará o pino de remoção e deslocará o macho de nylon da extremidade da ponta da ferramenta de remoção macho.
5. Separe a secção de ferramenta de remoção macho da ferramenta de núcleo LOCATOR e utilize as extremidades para ferramenta de encaixe macho das duas secções restantes para colocar um novo macho de nylon na armação metálica de titânio vazia.

DUTCH

Gebruiksaanwijzing: LOCATOR CORE-GEREEDSCHAP (nieuw ontwerp – aug. 2006)

**NB:** Indien u een compleet nieuw LOCATOR Core-gereedschap hebt (Zest bestelnummer 8393) begint u met stap 2. Als u het nieuw ontworpen verwijdergereedschapsdeel met buitendraad (Zest bestelnummer 8397) hebt gekocht, begint u met stap 1.

1. Vervang het vorige gebogen verwijdergereedschap met buitendraad van het LOCATOR Core-gereedschap door de nieuwe tip (8397) en voeg die aan het bestaande middendeel (plaatsingsgereedschap) en einddeel (abutment-schroevendraaier) toe. Draai alle 3 stukken aan elkaar vast.
2. Draai het nieuwe (8397) verwijdergereedschap met buitendraad 3 volle slagen naar links (u ziet een duidelijke tussenruimte).
3. Een LOCATOR nylon mannelijk deel uit de titanium metalen behuizing verwijderen; steek gewoon de nieuwe tip in het dop/mannelijk samenstel en duw die recht naar de onderkant van het nylon mannelijk deel. Kantel het gereedschap daarna zodanig dat de scherpe rand van de tip het mannelijk deel vastgrijpt en dit uit de dop trekt.
4. Het nylon mannelijk deel uit de nieuwe tip van het Core-gereedschap weggoien; laat het gereedschap naar beneden en bij u vandaan wijzen en draai het nieuwe verwijdergereedschap met buitendraad weer terug naar rechts op het Core-gereedschap. Dit activeert de verwijderpen en haalt het nylon mannelijk deel los van het verwijdergereedschap met buitendraad.
5. Haal het verwijdergereedschapdeel met buitendraad van het LOCATOR Core-gereedschap af en gebruik het plaatsingsgereedschapuiteinde met buitendraad van de resterende twee delen om een nieuw nylon mannelijk deel in de lege titanium metalen behuizing aan te brengen.